

V E R S A I L L E S
V I S I B L E
I N V I S I B L E
V E R S A I L L E S
V I S I B L E
I N V I S I B L E
V E R S A I L L E S
V I S I B L E
I N V I S I B L E
V E R S A I L L E S
V I S I B L E
I N V I S I B L E
V E R S A I L L E S
V I S I B L E

5 artistes contemporains au domaine de Trianon
DU 14 MAI AU 20 OCT. 2019

5 contemporary artists at the Estate of Trianon
FROM MAY 14th 2019 TO OCT. 20th 2019

DOVE ALLOUCHE

NAN GOLDIN

MARTIN PARR

ERIC POITEVIN

VIVIANE SASSEN



Pavillon de la Mer et Pavillon François © Toucan Wings

AVANT-PROPOS

Pour sa douzième édition, l'exposition d'art contemporain nous entraîne comme dans l'antique «chambre noire» de cinq photographes – Dove Allouche, Nan Goldin, Martin Parr, Eric Poitevin, Viviane Sassen – dans leur mémoire, dans leurs rêves, dans leur regard comme dans le révélateur de leur Versailles, un autre Versailles.

Pour la première fois, le château de Versailles a commandé à ces artistes des images inédites qui concentrent et épurent leur réflexion sur ce lieu insaisissable. Pas loin de deux cents ans après son invention, la photographie et ses nouvelles techniques font ainsi de Versailles un «nouveau» sujet comme au tournant du XX^e siècle.

Avec leurs différences, leurs partis pris, leur originalité, entre «Visible et invisible», ces cinq artistes font dialoguer la création avec la plus lointaine archéologie ou la botanique perdue, resuscitent l'histoire, dévoilent des allégories, convoquent les générations.

Catherine Pégard

Présidente de l'Établissement public du château,
du musée et du domaine national de Versailles

FOREWORD

The twelfth season of the Versailles contemporary art exhibition leads us as if through the antique darkroom of five photographers – Dove Allouche, Nan Goldin, Martin Parr, Eric Poitevin and Viviane Sassen – through their memories and dreams, and ways of seeing, revealing their visions of Versailles, another Versailles.

For the first time, the château de Versailles has commissioned artists to produce new works. In this instance, images that condense and pare down their thoughts on this elusive place. Nearly two hundred years after its invention, photography and its new techniques make Versailles itself as “new” a subject now as it was at the turn of the 20th century.

These five artists, with their daring and differing viewpoints both visible and invisible, form a dialogue between the act of creating and the oldest geology and long-lost botany, resuscitating history, unveiling allegories and speaking to all generations.

Catherine Pégard

President of château de Versailles

VERSAILLES – VISIBLE / INVISIBLE

L'exposition annuelle d'art contemporain à Versailles propose à cinq artistes d'investir différents lieux du domaine de Trianon pour retracer leur exploration approfondie du site et de son histoire. «Versailles – Visible / Invisible» voit chacun d'eux porter un regard original et souvent inattendu sur les espaces les plus prestigieux des châteaux mais aussi sur d'autres plus secrets. À la suite de nombreux photographes qui depuis plus d'un siècle ont interprété Versailles, chacun a répondu avec une réelle diversité d'approche à cette commande d'un travail inédit. Tous ont cherché à entrer subtilement en résonance avec ces espaces illustres, sans vouloir les dominer mais plutôt y pénétrer subrepticement.

Parmi les différents matériaux qui ont permis de construire les bâtiments de Versailles, **Dove Allouche** s'est arrêté sur le gypse dont il a tiré des abstractions aux colorations surprenantes qui sont disposées dans la galerie des Cotteles du Grand Trianon.

Explorant le monde souterrain du système hydraulique des fontaines et retraçant l'assemblée des femmes de la mythologie omniprésente dans la sculpture des jardins, **Nan Goldin** crée au rez-de-chaussée du Petit Trianon avec Hala Wardé et HW architecture un cheminement empreint de la mémoire sonore de la Marche des femmes conçu par Soundwalk Collective.

Martin Parr, fidèle à sa démarche, trouve dans la foule cosmopolite des visiteurs de Versailles la source d'images tendres et ironiques, aux couleurs vives, qui occupent le Pavillon frais ouvert pour la première fois au public (Jardin français du Petit Trianon).

Eric Poitevin a choisi l'Orangerie de Jussieu (Jardin du Petit Trianon) pour y déployer deux séries nouvelles ayant pour thème commun la nature: l'une tente de saisir l'image du soleil, hautement symbolique à Versailles, tandis que l'autre traite avec finesse les déploiements graphiques d'une plante: l'angélique.

Viviane Sassen distribue ses images envahies de tâches colorées dans les salons du Grand Trianon. Elle construit une narration témoignant de son exploration intense de la statuaire, de l'histoire du château et de ses occupants, en y faisant entrer des adolescentes d'aujourd'hui.

Jean de Loisy

directeur de l'École nationale supérieure
des beaux-arts de Paris

Alfred Pacquement

commissaire pour l'art contemporain à Versailles

Commissaires de l'exposition

VERSAILLES – VISIBLE / INVISIBLE

This year, the annual contemporary art exhibition at Versailles has invited five artists to enhance different locations within the Trianon estate, rediscovering the site and its history in depth. "Versailles – Visible/ Invisible" showcases their original and often surprising perspectives on not only the palace's most well-known spaces, but also its hidden gems. Following over a century of photographers who have captured Versailles through a lens, each of these five artists approached the brief in an innovative, unique fashion. All sought to strike a subtle harmony with Versailles's illustrious locations, surreptitiously examining them while remaining respectfully discreet.

Of the myriad materials from which Versailles was built, **Dove Allouche** has focused particularly on gypsum. His abstract compositions in striking colours, inspired by gypsum, can be found in the Cotelles Gallery at the Grand Trianon.

Nan Goldin explores both the labyrinth of underground hydraulic systems feeding the fountains as well as the ubiquitous female icons of mythology found in the statuary throughout the gardens. On the ground floor of the Petit Trianon with Hala Wardé and HW architecture, she creates a trail accompanied by an audio reconstruction of the 1789 Women's March on Versailles produced by Soundwalk Collective.

True to form, **Martin Parr** takes inspiration from the crowds of people who visit Versailles: their cosmopolitan diversity gives rise to a colourful series of images, rich in emotion and ironic humour. These are on display in the Pavillon frais (located in the French Garden of the Petit Trianon), which is open to the public for the first time.

Eric Poitevin has chosen the Jussieu Orangerie (Garden of the Petit Trianon) to unveil two new photographic series, both on the theme of nature. One attempts to capture that which holds particular symbolism at Versailles: the sun; the other is a delicate visual study of the angelica plant and its splayed bipinnate leaves.

Viviane Sassen splashes her colour-soaked images throughout the rooms of the Grand Trianon. From her studious examination of Versailles's statuary and the history of the palace and its occupants, she builds a narrative incorporating images of modern teenagers.

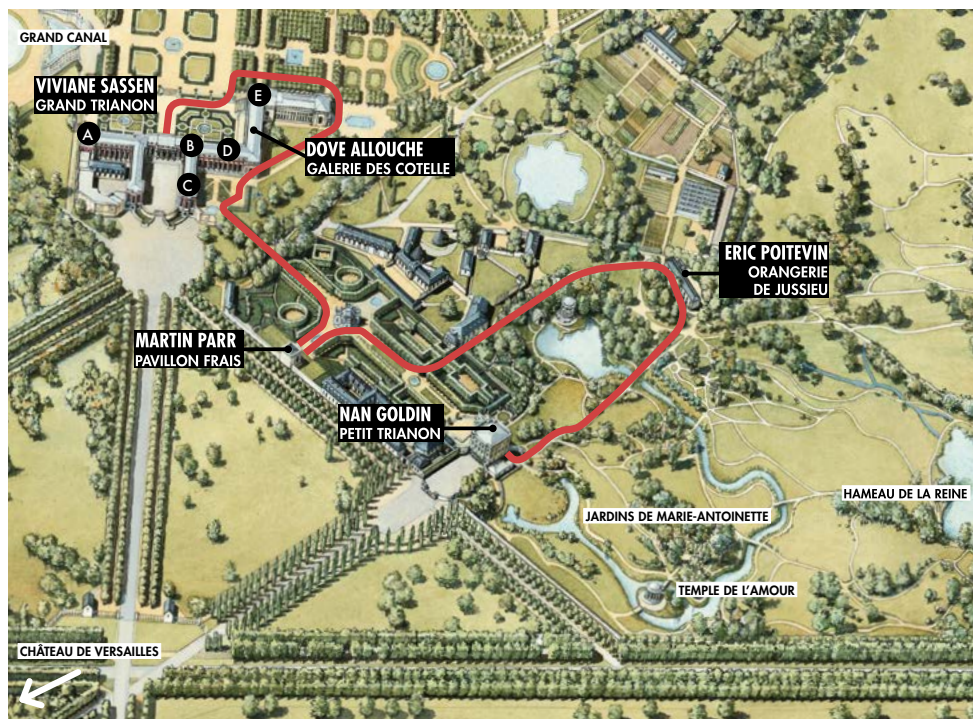
Jean de Loisy

director of the École nationale supérieure
des beaux-arts de Paris

Alfred Pacquement

curator of contemporary art at Versailles

Exhibition Curators



NAN GOLDIN

- PETIT TRIANON
Rez-de-chaussée

ERIC POITEVIN

- ORANGERIE DE JUSSIEU

MARTIN PARR

- PAVILLON FRAIS

VIVIANE SASSEN

- GRAND TRIANON
 - (A) Salon des Glaces
 - (B) Salon Rond
 - (C) Chambre de la reine des belges
 - (D) Salon de famille du roi Louis-Philippe
 - (E) Salon des Jardins

DOVE ALLOUCHE

- GRAND TRIANON
Galerie des Cotelles

L'exposition Versailles – VISIBLE / INVISIBLE
est présentée par
The exhibition Versailles - VISIBLE / INVISIBLE
is organised by

Production déléguée
Executive producer



Château de
VERSAILLES
spectacles

L'exposition bénéficie du mécénat de
With the patronage of

Et du soutien de
And the support of



MARIAN GOODMAN GALLERY

Plus d'informations

www.chateauversailles.fr
www.chateauversailles-spectacles.fr

@chateauversailles

@CVersailles

@chateauversailles #VisibleInvisible

Le catalogue de l'exposition (5 livres de 48 pages sous bandeau)
est édité par Dilecta. Il est disponible dans les librairies du
Château de Versailles et dans les points de vente habituels.

Find more

<http://en.chateauversailles.fr>
<https://en.chateauversailles-spectacles.fr>

@chateauversailles

@CVersailles

@chateauversailles #VisibleInvisible

The exhibition catalogue (a collection of five 48-page books,
sold together) is published by Dilecta. It is available at
the château's bookshops, and standard retail outlets.